

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2003/C 45/01	Eurons växelkurs	1
2003/C 45/02	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar	2
2003/C 45/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3112 – Aéroports de Paris/AELIA) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande (1)	6
2003/C 45/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3087 – Penske/DaimlerChrysler/VM Motori JV) (1)	7
2003/C 45/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2975 – AON Jauch & Hubener/Siemens/JV) (1)	7
2003/C 45/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2845 – RAG/Degussa) (1)	8
2003/C 45/07	Meddelande om genomförande av ETF Startordningen, SMF-garantifaciliteten och såddkapitalåtgärden enligt det fleråriga programmet för företag och företagsamhet, med särskild vikt vid små och medelstora företag (2001–2005) (1)	8

II Förberedande rättsakter

.....



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

Kommissionen

2003/C 45/08	Resultat av anbudsinfordran (Gemenskapens livsmedelsbistånd)	9
2003/C 45/09	Ansökningsomgång för upprättande av en förteckning över experter som skall delta i utvärderingen av förslag som mottagits i anslutning till eTEN-programmet för projekt av gemensamt intresse inom området transeuropeiska telenät (2003–2004)	10
2003/C 45/10	Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder	13
2003/C 45/11	Texter som är publicerade i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> C 45 E	14

Rättelser

2003/C 45/12	Rättelse till helgdagar 2003: Medlemsstater i Europeiska unionen (EGT C 288 av den 23.11.2003)	18
2003/C 45/13	Rättelse till förteckning över informationsställen för fotboll i EU:s medlemsstater (EGT C 24 av den 31.1.2003)	18

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

24 februari 2003

(2003/C 45/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,0721	LVL	lettisk lats	0,6219
JPY	japansk yen	126,35	MTL	maltesisk lira	0,4227
DKK	dansk krona	7,4292	PLN	polsk zloty	4,1787
GBP	pund sterling	0,68	ROL	rumänsk leu	35213
SEK	svensk krona	9,1248	SIT	slovensk tolar	231,525
CHF	schweizisk franc	1,4692	SKK	slovakisk koruna	42,273
ISK	isländsk krona	84,19	TRL	turkisk lira	1756000
NOK	norsk krona	7,5530	AUD	australisk dollar	1,781
BGN	bulgarisk lev	1,9542	CAD	kanadensisk dollar	1,6054
CYP	cypriotiskt pund	0,58079	HKD	Hongkongdollar	8,3615
CZK	tjeckisk koruna	31,688	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9012
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,8645
HUF	ungersk forint	245,31	KRW	sydkoreansk won	1275,8
LTL	litauisk litas	3,4523	ZAR	sydafrikansk rand	8,6983

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2003/C 45/02)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92

REGISTRERINGSANSÖKAN: ARTIKEL 5

S.U.B (x) S.G.B ()

Ansökningsnummer i medlemsstaten: 12/2001

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Adress: Via XX Settembre n. 20

I-00187 Roma

Tfn (39) 06 481 99 68

Fax (39) 06 42 01 31 26.

2. Ansökande grupp

2.1 Namn: Associazione Castanicoltori del Monte Baldo Veronese

2.2 Adress: C/o Municipio del Comune di San Zeno di Montagna

Via Cà Montagna n. 11

I-37010 San Zeno di Montagna (VR)

2.3 Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (x) Annan ().

3. **Produkttyp:** Klass 1.6 – Obearbetade eller bearbetade frukter, grönsaker och spannmål – Kastanjer.

4. Produktspecifikation

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2.)

4.1 **Namn:** *Marrone di San Zeno*.

4.2 **Beskrivning:** Den skyddade ursprungsbeteckningen *Marrone di San Zeno* används för frukter från den lokala kastanjesorten *locale Marrone* som tillhör arten *Castanea Sativa Mill.* Denna sort har producenterna utvecklat med asexuell förökning.

Frukterna skall ha följande egenskaper:

— Högst tre frukter per svepeskål.

— Storleken får variera, men det får inte gå fler än 120 frukter per kg och inte färre än 50.

- Ellipsformad, med svagt utvecklad spets; sidorna är i varierande grad konvexa; hilum har formen av en cirkel som tenderar att likna en rektangel; den breder inte ut sig över sidorna, och den har en ljusare färg.
 - Tunt, blankt och ljusbrunt skal, med mörkare stråk i mitten.
 - Tunn hinna som tränger in en aning i kärnan, men som är lätt att avlägsna när frukten skalas.
 - Halmgul kärna, en aning skrovlig, fuktig konsistens och söt smak.
- 4.3 **Geografiskt område:** Produktions- och bearbetningsområdet för *Marrone di San Zeno* är beläget på en höjd av mellan 250 och 900 meter över havet i området kring Monte Baldo mellan Gardasjön och Adige-flodens dalgång. Området omfattar delar av följande kommuner: Brentino-Belluno, Brenzone, Caprino Veronese, Costermano, Ferrara di Monte Baldo och San Zeno di Montagna, som samtliga ingår i det homogena området Comunità Montana del Monte Baldo.
- 4.4 **Bevis på ursprung:** Historiska källor visar att kastanjer odlats i området sedan medeltiden. De första skriftliga vittnesbörden är ett pergament från 1285, i vilket det anges att det fanns en "bosco cum castagnariis iacente in curia Lubiarae in ora ubi dicitur castagnarius banconus", och ett dokument från 1352 som behandlar en kontrovers mellan klostret S. Anastasia di Verona och familjen Malaspina och i vilket det anges att det utöver "salgariis, pertegariis et stropegariis" växte "castagnariis" i området. Dessa historiska dokument visar att det förekom kastanjer i sydöstra delen av Monte Baldo-området, dvs. i kommunen Caprino Veronese.

Dessutom finns vittnesbörd från slutet av 1800-talet som säger att det i hela Valle del Tasso (öster om Monte Baldo) växte fantastiska och överdådiga kastanjer. Kastanjerna spreds till kommunerna Malcesine, Brenzone och Castion di Costermano, och i synnerhet till området San Zeno di Montagna.

Ursprunget säkras genom det register över kastanjelundar som förs och uppdateras av kontrollorganet.

I registret skall anges uppgifter ur fastighetsregistret för de marker där kastanjer odlas och för varje skifte skall anges ägare, företag som driver odlingen, plats, antal träd, total kastanjeproduktion, kastanjelundens ålder.

Ansökningar om att bli inskriven i registret över producenter, eller eventuella ändringar beträffande de producenter som redan är inskrivna, skall lämnas in senast den 31 december före det år då man har för avsikt att saluföra den SUB-märkta produkten.

De registrerade producenterna är skyldiga att informera kontrollorganet om de kvantiteter som de producerat och tänker saluföra. Detta skall ske senast 30 dagar efter skörden.

- 4.5 **Framställningsmetod:** Odlingarna ligger i det traditionella bältet som kallas Castanetum, på en höjd av mellan 250 och 900 m.ö.h.

Planterings- och beskärningsmetoderna får inte ändra kastanjernas egenskaper.

Antalet produktiva träd per hektar får variera mellan 30 och 120.

Man skördar manuellt eller mekaniskt, efter det att frukterna öppnat sig på ett naturligt sätt, på ett sätt som inte får skada träden eller frukterna.

Uttaget är högst 30 kg per träd och 3,6 ton per hektar.

Vid sorteringen kontrollerar man att frukterna uppfyller kvalitetsnormerna.

Innan frukterna säljs behandlas de med de traditionella metoderna *novena* och *rissara*. Den första innebär att frukterna får ligga i vatten i nio dagar. Vattnet byts ut helt eller delvis varannan dag. Tillsatser är förbjudet. Den andra innebär frukterna lagras utomhus i 8–15 dagar.

Kastanjerna säljs färska, i påsar avsedda för livsmedel och som väger 0,3, 0,5, 1, 2, 3, 4, 5, eller 10 kg. Större mängder (25 och 50 kg) måste säljas i säckar av jute eller annat lämpligt material. Samtliga förpackningar skall förseglas så att man inte kan ta ut någonting utan att sigillet bryts.

- 4.6 **Samband:** Odlingsområdet ligger på sluttningarna av Monte Baldo (Verona), mellan floden Adige och Lago di Garda.

Odlingarna ligger i det traditionella bältet som kallas *Castanetum*, på en höjd av mellan 250 och 900 m.ö.h. Lago di Garda har en mycket positiv inverkan i och med att det runt sjön råder ett Medelhavsklimat, trots att området ligger i Norditaliens inland.

Jordmånen är sur och ganska lös, klimatet tempererat och fuktigt. Det är dessa förhållande som ger frukten dess karaktäristiska egenskaper.

För jordbrukarna i San Zeno di Montagna har kastanjeodlingen varit en viktig inkomstkälla i flera hundra år, vilket framgår av historisk forskning (Clara Campagnari och Gina Scardoni).

I en undersökning som publicerats av "Accademia di Agricoltura, Scienze e Lettere di Verona" (Veronas högskola för jordbruk, naturvetenskap och humaniora) beskrivs skörd, bevarande och saluföring av kastanjer. Förr i tiden sålde producenterna sin skörd via mellanhänder eller direkt en gång i veckan på marknaden i Caprino Veronese. Det var enbart män som arbetade med att slå ner kastanjerna. Kvinnornas uppgift bestod i att med en slags mjuk tång, en s.k. *giova*, samla ihop kastanjerna i en korg. Dessa korgar tömdes sedan i en större korg som bars på ryggen, och dessa tömdes i sin tur i de *rissare* som används än idag (C. Corazzin och M. Biasi).

Ända sedan 1920-talet firar man i kommunen San Zeno di Montagna den traditionella kastanje-festen i november månad, vilket framgår av den fotodokumentation som bevaras av kommunen. Efter andra världskriget har festen fått namnet *Mostra Mercato del Marrone*, och nu är man framme vid årgång XXIX.

Frukterna är uteslutande av den traditionella sorten *Marrone* som utvecklats i ursprungsområdet.

4.7 **Kontrollorgan**

Namn: CSQA

Adress: Via San Gaetano, 74

I-36016 Thiene (VI).

- 4.8 **Märkning:** Varje förpackning skall ha etikett och logo. På logon finns det två cirklar, den ena runt San Zenò som ger välsignelsen, den andra runt två stiliserade kastanjer med delvis öppet skal. I den vänstra cirkeln står texten *San Zenò*, och i den högra *Marrone* överst och *di San Zenò* nederst. Texten DOP anges i ett fält mellan de två cirkelarna.

Cirklarna har en diameter på 26 mm. Fältet är 2,5 mm brett och 20 mm långt.

I den vänstra cirkeln ser man mot vit botten San Zenò som ger välsignelsen. Han har kastanjebrun hy (pantone 478 C), och han står med vatten nästan upp till bröstkorgen i blått vatten (pantone 299 C). Han bär en röd huvudbonad (pantone 193 C) och en gul herdestav (pantone 124 C). Hans skrud är gul upptill (pantone 124 C) och röd nertill (pantone 193 C). En grön fisk (pantone 576 C) hänger på en lina som är fäst vid den stav som helgonet håller i vänstra handen. I den högra cirkeln, mot vit botten, ser man bruna kastanjefruktar (pantone 478 C) och gröna skal (pantone 576 C).

All text är svart mot vit botten. Bokstäverna har följande storlek:

- *San Zenò* i vänstra cirkeln: 1,6 mm.
- *Marrone di San Zenò* i högra cirkeln: 1,8 mm.
- DOP i fältet: 1,9 mm.

På etiketten skall dessutom vikt, årgång och förpackningsplats anges.

För den skyddade ursprungsbeteckningen *Marrone di San Zenò* är det förbjudet med andra angivelser än de som anges i kravspecifikationen, inklusive uppgifter eller omdömen som, även om de är positiva, kan vilseleda konsumenterna.

4.9 **Nationella krav:** –

EG-nummer: IT/00209/2001.10.09.

Dag då fullständig ansökan mottogs: 6 november 2002.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3112 – Aéroports de Paris/AELIA)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2003/C 45/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 14 februari 2003 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen Aéroports de Paris (ADP) och AELIA, kontrollerat av företaget Lagadère (Frankrike), förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över ett nystartat joint venture genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— ADP: management av flygplatser i Parisområdet.

— AELIA: föräljning av parfymer, tobak, alkohol, leksaker, tidningar, presenter.

— Joint venture: management av försäljningen av taxfree-varor på flygplatsen Charles de Gaulle.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3112 – Aéroports de Paris/AELIA till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat D
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.3087 – Penske/DaimlerChrysler/VM Motori JV)**

(2003/C 45/04)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 13 februari 2003 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 303M3087. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.2975 – AON Jauch & Hubener/Siemens/JV)**

(2003/C 45/05)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 26 november 2002 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på tyska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CDE-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 302M2975. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.2845 – RAG/Degussa)**

(2003/C 45/06)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 18 november 2002 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 302M2854. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Meddelande om genomförande av ETF Startordningen, SMF-garantifaciliteten och såddkapitalåtgärden enligt det fleråriga programmet för företag och företagsamhet, med särskild vikt vid små och medelstora företag (2001–2005)

(2003/C 45/07)

(Text av betydelse för EES)

Med hänvisning till meddelande 2002/C 54/04, vilket publicerades i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 54 av den 1 mars 2002, är nu följande länder berättigade att få del av ovanstående finansiella instrument:

Bulgarien, Cypern, Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Tjeckien, Turkiet, Ungern.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Resultat av anbudsinfördran (Gemenskapens livsmedelsbistånd)

(2003/C 45/08)

I enlighet med artikel 9.7 i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 346 av den 17.12.1997, s. 23)

18 februari 2003

Förordning nr/ beslut av den	Parti	Aktion nr	Mottagare/ bestämmelse- land	Produkt	Kvantitet (ton)	Leverans- stadium	Anbudsgivare som tilldelats kontrakt	Anbudspris EUR/ton
97/2003	A	406/01	EuronAid/Haiti	FBLT	205	EMB	WORLD FLOUR — WORMERVEER (NL)	172,00
204/2003	A	39/02	UNRWA/Israel	HTOUR	275	DEB	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	804,00
	B	40/02	UNRWA/Libanon	HTOUR	315	DEST	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	824,00
	C	41/02	UNRWA/Syrien	HTOUR	194	DEB	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	838,00
	D	42/02	UNRWA/Jord- nien	HTOUR	342	DEST	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	860,00
	E	43/02	WFP/Israel	HTOUR	264	DEB	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	804,00
205/2003	A	61/02	WFP/Guinea	PISUM	1 000	EMB	AXEL TOFT FOOD A/S — ROSLEV (DK)	309,50
	B	62/02	WFP/Liberia	PISUM	1 850	EMB	DANÆRT A/S — ODENSE (DK)	276,25
206/2003	A	58/02	WFP/Liberia	SMAI	5 500	DEB	CER. FAR. SRL — PORDENONE (I)	292,75
	B	60/02	WFP/Nordkorea	BLT	12 000	DEB	GLENCORE GRAIN ROTTERDAM BV — ROTTERDAM (NL)	169,94
	C	59/02	WFP/Israel	FBLT	3 000	EMB	GRANDS MOULINS DE FRANCE — PARIS (F)	173,95

BLT:	Vete	FABA:	Bondbönor (<i>Vicia faba major</i>)	WSB:	Blanding av vete och soja
DUR:	Durumvete	FEQ:	Hästbönor (<i>Vicia faba equina</i>)	Lsub1:	Modersmjölkersättning
ORG:	Korn	PISUM:	Delade ärter	Lsub2:	Tillskottsnäring
MAI:	Majs	SUB:	Vitsocker	LHE:	Mjolk med högt energivärde
SEG:	Råg	HCOLZ:	Rapsolja	AC:	Sammansat livsmedelsberedning
SOR:	Sorghum	HTOUR:	Solrosolja	PAL:	Pasta
CBR/M/L:	Slipat ris, rundkornigt, mellankornigt eller långkornigt	HOLI:	Olivolja	SAR:	Sardinkonserver
RPR/M/L:	Ångbehandlat ris, rundkornigt, mellankornigt eller långkornigt	HMAI:	Majsolja	CM:	Makrillkonserver
BRI:	Brutet ris	HSOJA:	Sojaolja	CB:	Corned beef
FBLT:	Vetemjöl	LEP:	Skummjölkspulver	BPJ:	Konserverat nötkött
FMAI:	Majsmjöl	LEPv:	Vitaminerat skummjölkspulver	PFB:	Leverpastej av nötkött
FSEG:	Rågmjöl	LDEP:	Mellanjölkspulver	CP:	Konserverat griskött
SDUR:	Durumvetegryn	LENP:	Helmjölkspulver	PPF:	Leverpastej av griskött
SMAI:	Majsgryn	B:	Smör	CV:	Konserverat fjäderfäkött
FHAF:	Havreflingor	BO:	Smörolja	DEST:	Fritt bestemmelseort
CT:	Tomatkoncentrat	FETA:	Ost av feta-typ	DEB:	Fritt lossningshamn – i lossat skick
PT:	Tomatpulver	FROF:	Smältost	DEN:	Fritt lossningshamn – i icke lossat skick
COR:	Korinten	BABYF:	Spädbarnsmat av spannmål	EMB:	Fritt utskeppningshamn
		BISC:	Kex	EXW:	Från fabrik

Ansökningsomgång för upprättande av en förteckning över experter som skall delta i utvärderingen av förslag som mottagits i anslutning till eTEN-programmet för projekt av gemensamt intresse inom området transeuropeiska telenät (2003–2004)

(2003/C 45/09)

1. Inledning

eTEN är ett led i EU:s politik för de transeuropeiska näten och har följande syften: att göra det möjligt för enskilda personer, näringslivet samt regionala och lokala sammanslutningar i EU att fullt ut utnyttja de fördelar som vinnas när man skapar ett område utan inre gränser, att stärka den ekonomiska, sociala och geografiska sammanhållningen och att minska klyftan mellan olika regioners utvecklingsnivåer. Det viktigaste syftet med eTEN är att stödja inrättandet av fungerande tjänster i allmänhetens intresse som är baserade på nät för elektronisk dataöverföring. Tjänsterna skall bidra till att förbättra medborgarnas livskvalitet, stärka EU:s ekonomiska, sociala och geografiska sammanhållning och främja det europeiska näringslivets konkurrenskraft. eTEN skall främja en innovativ användning av kommunikationstjänster, särskilt mobil bredbandskommunikation, och bidra till inrättandet av en ekonomiskt livskraftig modell för sådana tjänster genom att ge stöd till utprovning och uppbyggnad.

Den här ansökningsomgången gäller en förteckning över experter som kan bistå vid den tekniska, finansiella, samhällsekonomiska och företagsekonomiska bedömningen av förslag som mottagits inom ramen för ansökningsomgångar, granskning av projekt och en allmän utvärdering av eTEN-åtgärden. Personer som önskar upptas i denna förteckning kan inkomma med ansökningar i enlighet med bestämmelserna i detta meddelande.

Sökande som redan är upptagna i förteckningen över experter för TEN-Telekom-åtgärden 2000–2002 och som önskar medverka genom att ge bistånd till eTEN-åtgärden 2003–2004 måste skicka in en ny ansökan enligt instruktionerna i punkt 4.

2. Uppgifter

Med bistånd avses följande:

- a) Bistånd vid bedömningen av de förslag som lämnats som svar på ansökningsomgångarna inom ramen för eTEN-åtgärden.

Experterna skall bedöma förslagen på grundval av de bedömningskriterier som anges i meddelandena för respektive ansökningsomgång och i de tillhörande informationspaketet.

- b) Bistånd till kommissionens personal vid översynen av specifika eTEN-projekt.

Experterna skall granska resultat som läggs fram av projektdeltagarna och medverka i årliga eller särskilda översyner (som genomförs av kommissionen inom ramen för eTEN-åtgärden) för att ge kommissionen rekommendationer om huruvida projektresultat bör godtas, pågående projekt bör avbrytas eller arbetsprogrammet bör ändras.

- c) Bistånd vid den allmänna utvärderingen av åtgärden och informationsdagarna.

Experterna skall bistå vid informationsdagarna för eTEN-åtgärden och vid den övergripande bedömningen av hur projekten och åtgärden i allmänhet har genomförts samt effekterna av dem.

Alla ovannämnda uppgifter omfattas av kommissionens bestämmelser om sekretess.

3. För ovannämnda uppgifter krävs expertkunskap på ett eller flera av följande områden:

Tillämpningar: Tillämpningar är tjänster som är till för att tillgodose användares behov. I det sammanhanget måste man även ta hänsyn till skillnader i fråga om kultur och språk samt behov hos äldre och personer med funktionshinder och, i förekommande fall, de behov som finns i mindre utvecklade regioner. I tillämpningarna skall man på passande sätt utnyttja de möjligheter som erbjuds av mobil-, bredbands- och andra kommunikationsnät, vare sig det är på det europeiska, nationella, regionala eller lokala planet. Ett Europaomfattande inlag är dock en förutsättning. Programmet är främst inriktat på nedanstående fyra tillämpningsområden. För varje rubrik ges en rad exempel på ämnesområden som kan behandlas i förslag och projekt på det aktuella området.

eGovernment ("e-förvaltning" eller "myndighetskontakter via Internet") och eAdministration ("elektronisk administration"): Tillämpningar som syftar till välfungerande, interaktiva och integrerade tjänster hos offentliga myndigheter till gagn för allmänheten och små och medelstora företag. Sådana tjänster online kan gälla

— offentlig upphandling på elektronisk väg,

- online-tjänster med säkert tillträde för myndigheter och allmänheten,
- tjänster för personligt skydd,
- miljö,
- turism,
- företagstjänster till hjälp för små och medelstora företag, däribland informationstjänster och e-handelstjänster,
- tjänster inriktade på ökat deltagande i de demokratiska beslutsprocesserna,
- övriga tjänster.

Hälsa: Tillämpningar som förbättrar tillgången till och kvaliteten på vården och som knyter samman sjukvårdsinrättningar och andra vårdställen och på så sätt möjliggör tillhandahållandet av sjuk- och hälsovårdsservice direkt till allmänheten, när det gäller

- sjukförsäkringssystem med elektroniska kort,
- elektroniska journaler,
- ID-kort för sjukvårdspersonal,
- e-recept,
- elektroniskt utbetalda sjukvårdsersättningar,
- informationstjänster, t.ex. för förebyggande hälsovård,
- nättjänsternas kvalitet och tillförlitlighet,
- övriga tjänster.

Äldre och personer med funktionshinder: Tillämpningar som hjälper personer med särskilda behov att delta i informations-samhället, t.ex. äldre och personer med funktionshinder, när det gäller

- tillgång till Internet,
- trygga levnadsförhållanden,
- fjärråtkomst till tjänster,
- deltagande i demokratiska beslutsprocesser,
- övriga tjänster.

Lärande och kultur: Tjänster som gör det möjligt att på nya banbrytande sätt presentera utbildnings- och kulturinformation, även tjänster för livslångt lärande, när det gäller

- distansundervisning och undervisningshjälp,
- e-undervisningstjänster som hjälpmedel för livslångt lärande,
- tillgång till "virtuella universitetsområden" (online) för studerande,

- utbildning i e-kunskap,
- studietjänster för elever som studerar hemifrån,
- multimediebaserad utbildning,
- kulturarv (museer, bibliotek),
- övriga tjänster.

Bastjänster (även kallade "generiska" eller "allmänna" tjänster): Tjänster som fungerar som "plattformar" för de behov som är gemensamma för olika tillämpningar och som omfattar universalverktyg för utveckling och färdigställande av driftskompatibla tillämpningar.

Avancerade mobiltjänster: Avancerade mobiltjänster av allmänt intresse är tillämpningar för

- övergångsgenerationen och tredje generationen av mobilnät (2.5 och 3G),
- navigation och vägvisning,
- nätsäkerhet,
- trafik- och reseupplysning,
- fakturering och betalning,
- mobilhandel ("m-commerce"),
- mobilt arbete,
- mobilt lärande,
- mobila larmtjänster,
- mobil hälso- och sjukvård,
- satellitsystem (kommunikation, positionsbestämning),
- övriga tjänster.

Förtroende- och tillitsskapande tjänster: Tillämpningar och tjänster med inriktning på alla säkerhetsaspekter i allmänhetens intresse för

- nätsäkerhet,
- CERT-system ("Computer Emergency Response Teams"),
- pålitliga nätoperatörer,
- elektroniska signaturer,
- elektronisk betalning,
- övriga tjänster.

Samtrafik och driftskompatibilitet mellan nät: Stöd till samtrafik, driftskompatibilitet mellan nät och nätsäkerhet som underbygger tillämpningar och tjänster i allmänhetens intresse.

4. Ansökningarna skall lämnas i enlighet med nedanstående instruktioner.

Ansökningshandlingarna innehåller en meritförteckningsmall. Mallen måste följas.

För att en ansökan skall kunna beaktas måste följande villkor vara uppfyllda:

- Den sökande skall ha universitetsexamen.
- Den sökande skall kunna styrka minst fem års erfarenhet av ledning av innovativa tillämpningar och tjänster inom IT och telekommunikation i offentliga eller kommersiella sammanhang, eller erfarenhet av företagsutveckling och av utvärdering av de tekniska, kommersiella och ekonomiska aspekterna av innovativa tillämpningar och tjänster inom IT och telekommunikation.
- Den sökande skall kunna styrka yrkeserfarenhet inom ett eller flera av de eTEN-områden som beskrivs ovan.
- Den sökande skall kunna styrka yrkeserfarenhet av att utveckla och tillhandahålla offentliga tjänster i Europeiska unionens medlems- och kandidatländer.
- Den sökande skall kunna bedöma förslag skrivna på engelska och på minst ett annat EU-språk.

Utöver dessa kriterier kommer följande kriterier att beaktas vid bedömningen av de sökande:

- Hur lång och hur god erfarenhet som den sökande har av ledning av innovativa tillämpningar och tjänster inom IT och telekommunikation i offentliga eller kommersiella sammanhang, eller hur lång och hur god erfarenhet som den sökande har av företagsutveckling och av utvärdering av de tekniska, kommersiella och ekonomiska aspekterna av innovativa tillämpningar och tjänster inom IT och telekommunikation.
- I vilken utsträckning expertkunskapen omfattar de områden som anges ovan.

Ansökningshandlingar finns på följande webbadress:

www.ten-telecom.org

Materialet kan också erhållas genom en förfrågan till följande adress:

Europeiska kommissionen
GD Informationssamhället
Enhet D6
BU31 2/74
B-1049 Bryssel.
Tfn (32-2) 298 42 43.

Ansökningarna kan lämnas på fyra sätt:

1. I pappersformat genom rekommenderat brev med mottagningsbevis eller genom privat budtjänst med mottagningsbevis till följande adress:

Europeiska kommissionen
GD Informationssamhället
Enhet D6 ("eTEN list of evaluators")
BU31 2/74
B-1049 Bryssel.

Ansökningarna skall skickas in i två igenklistrade kuvert. Det inre kuvertet skall märkas med följande påskrift: "Call for applications for expert evaluators eTEN (EUT-nummer och ansökningsomgångens nummer) not to be opened by the internal mail service". Avsändaren får ett mottagningsbevis som bekräftelse på att ansökan kommit in till eTEN.

2. E-post: tentelecom@cec.eu.int

3. Fax (32-2) 296 17 40.

4. Via nätet: Ansökningar kan matas in direkt i databasen med hjälp av det inmatningsverktyg som kommer att finnas tillgängligt på eTEN:s webbplats. Den sökande får en automatisk bekräftelse på att informationen mottagits.

Efter det första urvalet får den sökande veta om ansökan godkänts. Om ansökan godkänts, kan sökanden senare redigera sin ansökan i databasen med hjälp av det användarnamn och lösenord som erhållits via databasens inmatningsverktyg.

5. Ansökningar inom ramen för denna ansökningsomgång kan lämnas till och med den 30 juni 2004. Den slutliga förteckningen kommer att gälla till och med den 31 december 2004. Förteckningen kommer sedan att uppdateras regelbundet till och med den 31 december 2004. För att kunna komma ifråga för de uppgifter som beskrivs i avsnitt 2 under det första halvåret 2003 bör de sökande registrera sig så tidigt som möjligt (senast den 30 april 2003).

6. För att garantera experternas oberoende i bedömningsarbetet kommer de då kontrakt sluts att uppmanas att underteckna en förklaring för att intyga att det inte råder någon intressekonflikt mellan deras uppgifter i utvärderingspanelen och eventuella andra befattningar. De måste under hela bedömningsprocessen visa att de har en lämplig yrkesetik och iakttar bestämmelserna om sekretess när det gäller de uppgifter och handlingar som de får kännedom om under arbetet.

7. Expertkontrakten får undertecknas antingen av den sökande själv eller, om den sökande är anställd av en juridisk person, av en bemyndigad företrädare för denna juridiska person. De personer som väljs ut kommer att få ersättning enligt den tariff som gäller vid tidpunkten för kontraktets undertecknande. Ersättning av kostnader för resor och uppehälle kommer att utgå enligt de bestämmelser som gäller inom kommissionen.

8. Europeiska kommissionen driver en politik för att skapa lika möjligheter för kvinnor och män. Kommissionen ser därför gärna att kvinnor med lämpliga kvalifikationer inkommer med ansökningar.

Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder

(2003/C 45/10)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 258 av den 25 oktober 2002)

På sidan 15, i avdelning I "Omfattning", skall punkt 2 ersättas med följande:

"2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt artikel 1.2 i kommissionens förordning (EG) nr 584/75 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁴⁾, skall vara cirka 30 000 ton.

⁽⁴⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18."

Texter som är publicerade i Europeiska unionens officiella tidning C 45 E

(2003/C 45/11)

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Informationsnummer	Innehållsförteckning	Sida
Kommissionen		
2003/C 45 E/01	Förslag till rådets och Europaparlamentets direktiv om uppköpserbjudanden (KOM(2002) 534 slutlig – 2002/0240(COD))	1
2003/C 45 E/02	Förslag till rådets direktiv om villkoren för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse för studier, yrkesutbildning eller volontärarbete (KOM(2002) 548 slutlig – 2002/0242(CNS))	18
2003/C 45 E/03	Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om produktion och utveckling av gemenskapsstatistik om vetenskap och teknik (KOM(2002) 554 slutlig – 2001/0197(COD))	42
2003/C 45 E/04	Förslag till rådets beslut om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden (KOM(2002) 553 slutlig – 2002/0241(ACC))	43
2003/C 45 E/05	Förslag till rådets beslut om en förlängning av 1986 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver (KOM(2002) 560 slutlig – 2002/0244(ACC))	59
2003/C 45 E/06	Förslag till rådets förordning om harmonisering av bruttonationalinkomsten till marknadspris ("BNI-förordning") (KOM(2002) 558 slutlig – 2002/0245(CNS))	61
2003/C 45 E/07	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (KOM(2002) 561 slutlig)	65
2003/C 45 E/08	Förslag till rådets direktiv om brottsofferersättning (KOM(2002) 562 slutlig – 2002/0247(CNS))	69
2003/C 45 E/09	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Malta om att till avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta lägga ett protokoll om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor (KOM(2002) 509 slutlig – 2002/0249(ACC))	90

2003/C 45 E/10	Förslag till rådets beslut om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Estland, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden (KOM(2002) 572 slutlig – 2002/0250(ACC))	97
2003/C 45 E/11	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 603/1999 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av skördegarn av polypropen med ursprung i Polen, Tjeckiska republiken och Ungern och om slutgiltigt uttag av den preliminära tullen (KOM(2002) 574 slutlig)	109
2003/C 45 E/12	Förslag till rådets beslut om likvärdighet av fältbesiktningar av utsädesodlingar i tredjeland och om likvärdighet av utsäde producerat i tredjeland (KOM(2002) 576 slutlig)	112
2003/C 45 E/13	Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2248/2001 av den 19 november 2001 om vissa förfaranden för tillämpning av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kroatien, å andra sidan, och av interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kroatien (KOM(2002) 579 slutlig – 2002/0253(ACC))	119
2003/C 45 E/14	Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 153/2002 av den 21 januari 2002 om vissa förfaranden för tillämpning av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, och av interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (KOM(2002) 580 slutlig – 2002/0252(ACC))	123
2003/C 45 E/15	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om kvaliteten på badvatten (KOM(2002) 581 slutlig – 2002/0254(COD))	127
2003/C 45 E/16	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i Ministerrådet AVS-EG beträffande ett beslut om omfördelning av icke tilldelade medel och outnyttjade räntesubventioner från åttonde Europeiska utvecklingsfonden (KOM(2002) 582 slutlig)	150
2003/C 45 E/17	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om framställning av årlig gemenskapsstatistik om stål för referensåren 2003–2009 (KOM(2002) 584 slutlig – 2002/0251(COD))	154
2003/C 45 E/18	Förslag till rådets beslut om undertecknande på gemenskapens vägnar av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovakien, å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (KOM(2002) 588 slutlig – 2002/0255(ACC))	160
2003/C 45 E/19	Förslag till rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovakien, å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (PECA) (KOM(2002) 588 slutlig – 2002/0256(ACC))	167
2003/C 45 E/20	Förslag till rådets förordning om att undvika omläggning av handeln med vissa viktiga mediciner till Europeiska unionen (KOM(2002) 592 slutlig – 2002/0257(ACC))	184

2003/C 45 E/21	Förslag till rådets beslut om uppfyllandet av de i artikel 3 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, angivna villkoren för förlängning av den period som anges i artikel 8.4 i protokoll 2 till Europaavtalet (KOM(2002) 593 slutlig)	191
2003/C 45 E/22	Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 77/270/Euratom som ger kommissionen befogenhet att ta upp Euratom-lån i syfte att bidra till finansieringen av kärnkraftverk (KOM(2002) 456 slutlig – 2002/0246(CNS))	194
2003/C 45 E/23	Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 77/271/Euratom om genomförandet av beslut 77/270/Euratom som ger kommissionen befogenhet att ta upp Euratom-lån i syfte att bidra till finansieringen av kärnkraftverk (KOM(2002) 457 slutlig)	201
2003/C 45 E/24	Förslag till rådets beslut om täckande av EIB:s kostnader för förvaltningen av investeringsanslaget till Cotonou-avtalet (KOM(2002) 603 slutlig)	204
2003/C 45 E/25	Förslag till rådets beslut om undertecknande på gemenskapens vägnar av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (KOM(2002) 608 slutlig – 2002/0260(ACC))	210
2003/C 45 E/26	Förslag till rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (PECA) (KOM(2002) 608 slutlig – 2002/0261(ACC))	217
2003/C 45 E/27	Förslag till rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tullen på import av texturerat filamentgarn av polyestrar (PTY) med ursprung i Republiken Indien (KOM(2002) 613 slutlig)	232
2003/C 45 E/28	Förslag till rådets förordning om införande av en slutgiltig utjämningstull på import av texturerat filamentgarn av polyestrar med ursprung i Republiken Indien och om avslutande av förfarandet avseende import av texturerat filamentgarn av polyestrar med ursprung i Republiken Indonesien (KOM(2002) 614 slutlig)	252
2003/C 45 E/29	Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt beträffande inrättandet av en gemensam rådgivande kommitté om vilket beslut skall fattas av det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Republiken Litauen (KOM(2002) 615 slutlig – 2002/0262(ACC))	270
2003/C 45 E/30	Förslag till rådets beslut om handel med vissa stålprodukter mellan Europeiska gemenskapen och Ukraina (KOM(2002) 627 slutlig – 2002/0265(ACC))	273
2003/C 45 E/31	Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt i Gemensamma kommittén EG–Mexiko rörande bilaga III till beslut nr 2/2000 av den 23 mars 2000 av Gemensamma rådet EG–Mexiko rörande definitionen av begreppet ursprungsprodukter och metoder för administrativt samarbete (KOM(2002) 633 slutlig – 2002/0266(ACC))	275

2003/C 45 E/32	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 1999/32/EG när det gäller svavelhalten i marina bränslen (KOM(2002) 595 slutlig – 2002/0259(COD)) ⁽¹⁾	277
2003/C 45 E/33	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2037/2000 vad gäller de användningsområden för haloner som är av avgörande betydelse, export av haloner, export av produkter och utrustning som innehåller klorfluorkarboner samt kontroller av bromklormetan (KOM(2002) 642 slutlig – 2002/0268(COD)) ⁽¹⁾	297
2003/C 45 E/34	Förslag till rådets beslut om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Lettland å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden (KOM(2002) 643 slutlig – 2002/0270(ACC))	300
2003/C 45 E/35	Förslag till rådets förordning om fastställande av de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 juli 2002 på löner till tjänstemän vid Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredje land (KOM(2002) 645 slutlig)	328
2003/C 45 E/36	Förslag till rådets beslut om förlängning av tillämpning av beslut 2000/91/EG om tillstånd för Konungariket Danmark och Konungariket Sverige att genomföra en särskild åtgärd som avviker från artikel 17 i sjätte direktivet 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter (KOM(2002) 650 slutlig)	340
2003/C 45 E/37	Förslag till rådets beslut om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden (KOM(2002) 657 slutlig – 2002/0271(ACC))	342

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

RÄTTELSER**Rättelse till helgdagar 2003: Medlemsstater i Europeiska unionen**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 288 av den 23 november 2003)

(2003/C 45/12)

I översikten på sidorna 19 och 20 skall

- i kolumn B datumen 11 juli och 27 september stryks,
- i kolumn B datumen 2 maj, 30 maj, 2 november, 10 november, 27 december, 28 december, 29 december, 30 december och 31 december läggs till.

Rättelse till förteckning över informationsställen för fotboll i EU:s medlemsstater

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 24 av den 31 januari 2003)

(2003/C 45/13)

På sidan 12,

- i första kolumnrubriken skall det

i stället för: "Member States"

vara: "Medlemsstater".

- i andra kolumnrubriken skall det

i stället för: "Addresses of the football informations points"

vara: "Adresser till informationsställen för fotboll".

- i kolumnen "Medlemsstater" skall det

i stället för: "VK"

vara: "UK".
